

Art. 1

1. Per le finalità previste dalla legge regionale 19 dicembre 1994, n. 5 è autorizzata per l'esercizio 1998 la spesa di lire 3 mila milioni.

2. All'onere di cui al comma 1 si provvede mediante riduzione di analogo importo dal capitolo 2300 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario medesimo.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 26 dicembre 1997

VISTO
IL COMMISSARIO DEL GOVERNO
PER LA PROVINCIA DI TRENTO
C. RICCI

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE
T. GRANDI

Art. 1

1. Für die im Regionalgesetz vom 19. Dezember 1994, Nr. 5 vorgesehenen Zwecke wird die Ausgabe in Höhe von 3 Tausend Millionen Lire für das Haushaltsjahr 1998 genehmigt.

2. Die im Absatz 1 festgesetzte Ausgabe wird durch entsprechende Kürzung im Kapitel 2300 des Ausgabenvoranschlags für das obgenannte Haushaltsjahr gedeckt.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, 26. Dezember 1997

GESEHEN:
DER REGIERUNGSKOMMISSÄR
DER PROVINZ TRIENT
C. RICCI

DER PRÄSIDENT DER REGION
T. GRANDI

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE 16 ottobre 1997, n. 11/L

(registr. alla Corte dei conti il 11 dicembre 1997, reg. 1, fgl. 91)

Modifica del regolamento di esecuzione approvato con DPGR del 14 dicembre 1995, n. 20/L

IL PRESIDENTE

Premesso che con decreto del Presidente della Giunta Regionale, n. 20/L del 14 dicembre 1995 è stato emanato il regolamento di esecuzione ai sensi dell'art. 5, comma 3 e art. 9, comma 2 del testo Unificato della leggi "Iniziativa per la promozione dell'integrazione europea e disposizioni per lo svolgimento di particolari attività di interesse regionale", approvato con DPGR del 19 luglio 1995, n.12/L;

Premesso altresì che con legge regionale 24 aprile 1997, n. 4 sono state approvate delle modifiche al suddetto Testo Unificato;

Considerato che in prima applicazione del suddetto regolamento di esecuzione si è riscontrata la necessità di modificare talune parti per renderle più adeguate alle necessità di chiarezza e efficacia che sono emerse;

Ritenuto di apportare dunque le necessarie modifiche;

Ritenuto inoltre di abrogare il DPGR del 30 settembre 1993, 17/L concernente la determinazione di criteri e delle modalità per la concessione di sussidi per l'organizzazione e partecipazione a convegni e

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALAUSSCHUSSES vom 16. Oktober 1997, Nr. 11/L

(registr. beim Rechnungshof am 11. Dezember 1997, Reg. 1, Blatt 91)

Änderung zu der mit DPRA vom 14. Dezember 1995, Nr. 20/L genehmigten Durchführungsverordnung

Vorausgeschickt, daß mit Dekret des Präsidenten des Regionalausschusses vom 14. Dezember 1995, Nr. 20/L die mit DPRA vom 19. Juli 1995, Nr. 12/L genehmigte Durchführungsverordnung im Sinne des Art. 5 Abs. 3 und des Art. 9 Abs. 2 des Vereinheitlichten Textes der Gesetze "Initiativen zur Förderung der europäischen Integration und Verfügungen für die Durchführung besonderer Tätigkeiten von regionalem Belang" erlassen wurde;

Vorausgeschickt weiters, daß mit Regionalgesetz vom 24. April 1997, Nr. 4 Änderungen zu genanntem Vereinheitlichten Text genehmigt wurden;

In Anbetracht der Tatsache, daß es sich bei der Erstanwendung obgenannter Durchführungsverordnung für notwendig erwiesen hat, einige Teile abzuändern, um größere Klarheit und Wirksamkeit zu gewährleisten;

Nach Dafürhalten demnach, die notwendigen Änderungen anzubringen;

Nach Dafürhalten weiters, das DPRA vom 30. September 1993, Nr. 17/L betreffend die Festlegung der Kriterien und der Modalitäten für die Gewährung von Beihilfen für die Organisation von Tagungen und

congressi e per lo svolgimento di altre manifestazioni e celebrazioni pubbliche da parte di enti, associazioni, comitati, in quanto completamente sostituito dal sopracitato regolamento;

Su conforme deliberazione della Giunta regionale n.1585 dd. 16. 10. 97

decreta

- è emanata nel testo allegato che fa parte integrante del presente decreto la modifica del regolamento di esecuzione approvato con DPGR del 14 dicembre 1995, n. 20/L;
- è abrogato il regolamento di esecuzione approvato con DPGR 30 settembre 1993, n. 17/L.

Il presente decreto sarà inviato alla Corte dei Conti per la registrazione e pubblicato nel Bollettino ufficiale della regione.

E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e farlo osservare.

Trento, 16 ottobre 1997

IL PRESIDENTE
GRANDI

MODIFICA DEL REGOLAMENTO DI ESECUZIONE APPROVATO CON DPGR DEL 14 DICEMBRE 1995, N. 20/L

Art. 1 *Entità del finanziamento*

1. Nel comma 1 dell'art. 3 del regolamento di esecuzione approvato con DPGR 20/L del 14 dicembre 1995, n. 20/L le parole "del preventivo" sono soppresse.

Art. 2 *Termini per la presentazione delle domande*

1. Nel comma 1 dell'art. 4 del regolamento di esecuzione approvato con DPGR del 14 dicembre 1995, n. 20/L le lettere a); b); e c); sono sostituite dalle seguenti:

- "a) 31 ottobre per le iniziative da svolgersi nell'anno successivo;
- b) 30 aprile per eventuali iniziative da svolgersi nel secondo semestre dell'anno di riferimento della domanda."

Kongressen, für die Teilnahme an diesen und für die Durchführung von anderen öffentlichen Veranstaltungen und Feierlichkeiten seitens Körperschaften, Vereinigungen und Komitees aufzuheben, da es durch obgenannte Verordnung voll und ganz ersetzt wird;

Aufgrund des entsprechenden Beschlusses des Regionalausschusses vom 16.10.97., Nr.1585

verfügt

DER PRÄSIDENT:

- Die Änderung zu der mit DPRA vom 14. Dezember 1995, Nr. 20/L genehmigten Durchführungsverordnung wird im beiliegenden Wortlaut, der ergänzender Bestandteil dieses Dekretes ist, erlassen;
- Die mit DPRA vom 30. September 1995, Nr. 17/L genehmigte Durchführungsverordnung wird aufgehoben.

Dieses Dekret ist dem Rechnungshof zur Registrierung zuzuleiten und im Amtsblatt der Region zu veröffentlichen.

Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, 16 Oktober 1997

DER PRÄSIDENT
GRANDI

ÄNDERUNG ZU DER MIT DPRA VOM 14. DEZEMBER 1995, NR. 20/L GENEHMIGTEN DURCHFÜHRUNGSVERORDNUNG

Art. 1 *Ausmaß der Finanzierung*

(1) Im Art. 3 Abs. 1 der mit DPRA vom 14. Dezember 1995, Nr. 20/L genehmigten Durchführungsverordnung wird das Wort "Kostenvoranschlag" durch das Wort "Betrag" ersetzt.

Art. 2 *Fristen für die Einreichung der Gesuche*

(1) Im Art. 4 Abs. 1 der mit DPRA vom 14. Dezember 1995, Nr. 20/L genehmigten Durchführungsverordnung wird der Wortlaut der Buchst. a), b) und c) durch nachstehenden Wortlaut ersetzt:

- "a) 31. Oktober, was die Initiativen anbelangt, die im darauffolgenden Jahr durchgeführt werden;
- b) 30. April, was eventuelle Initiativen anbelangt, die im zweiten Halbjahr des Jahres durchgeführt werden, auf das sich das Gesuch bezieht."

2. Il comma 2 dell'art. 4 del regolamento di esecuzione approvato con DPGR del 14 dicembre 1995, n. 20/L è soppresso.

3. Al comma 3 dell'art. 4 del regolamento di esecuzione approvato con DPGR del 14 dicembre 1995, n. 20/L le parole "Presidente della Giunta regionale o", sono soppresse.

Art. 3

Modalità per la presentazione della domanda e documentazione a corredo della stessa

1. La lettera c) del comma 1 dell'art. 5 del regolamento di esecuzione approvato con DPGR del 14 dicembre 1995, n. 20/L è sostituita dalla seguente:

"c) relazione illustrativa dettagliata della attività in programma concernente la descrizione di ogni singola iniziativa per la quale è chiesto il finanziamento;"

Art. 4

Esame delle domande

1. Il comma 4 dell'art. 7 del regolamento di esecuzione approvato con DPGR del 14 dicembre 1995, n. 20/L è soppresso.

Art. 5

Liquidazione dei finanziamenti

1. Il comma 3 dell'art. 9 del regolamento di esecuzione approvato con DPGR del 14 dicembre 1995, n. 20/L è soppresso.

Art. 6

Ripartizione dei sussidi e premi

1. Il comma 2 dell'art. 14 del regolamento di esecuzione approvato con DPGR del 14 dicembre 1995, n. 20/L è soppresso.

Art. 7

Presentazione della domanda

1. Al comma 1 dell'art. 16 e al comma 1 dell'art. 21 ed inoltre al comma 1 dell'art. 26 del regolamento di esecuzione approvato con DPGR del 14 dicembre 1995, n. 20/L dopo le parole "Servizio studi e relazioni linguistiche", sono aggiunte le parole "nella sede di Trento e Bolzano,".

Art. 8

Definizioni

1. Alla fine del comma 1 dell'art. 15 del regolamento di esecuzione approvato con DPGR del 14 dicembre 1995, n. 20/L è aggiunto il seguente periodo

(2) Im Art. 4 der mit DPRA vom 14. Dezember 1995, Nr. 20/L genehmigten Durchführungsverordnung wird der Abs. 2 gestrichen.

(3) Im Art. 4 Abs. 3 der mit DPRA vom 14. Dezember 1995, Nr. 20/L genehmigten Durchführungsverordnung werden die Worte "des Präsidenten der Regionalregierung oder" gestrichen.

Art. 3

Einzelvorschriften für die Einreichung des Gesuches und beizulegende Unterlagen

(1) Im Art. 5 Abs. 1 der mit DPRA vom 14. Dezember 1995, Nr. 20/L genehmigten Durchführungsverordnung wird der Wortlaut des Buchst. c) durch nachstehenden Wortlaut ersetzt:

"c) ausführlicher Bericht über die geplante Tätigkeit, der die Beschreibung jeder einzelnen Initiative zu enthalten hat, für die um Finanzierung ange-sucht wird;"

Art. 4

Überprüfung der Gesuche

(1) Im Art. 7 der mit DPRA vom 14. Dezember 1995, Nr. 20/L genehmigten Durchführungsverordnung wird der Abs. 4 gestrichen.

Art. 5

Liquidation der Finanzierungen

(1) Im Art. 9 der mit DPRA vom 14. Dezember 1995, Nr. 20/L genehmigten Durchführungsverordnung wird der Abs. 3 gestrichen.

Art. 6

Aufteilung der finanziellen Hilfen und der Preise

(1) Im Art. 14 der mit DPRA vom 14. Dezember 1995, Nr. 20/L genehmigten Durchführungsverordnung wird der Abs. 2 gestrichen.

Art. 7

Einreichen der Gesuche

(1) Im Art. 16 Abs. 1, im Art. 21 Abs. 1 und im Art. 26 Abs. 1 der mit DPRA vom 14. Dezember 1995, Nr. 20/L genehmigten Durchführungsverordnung werden nach den Worten "Dienststeinheit für Studien und Sprachangelegenheiten" die Worte "Trient bzw. Bo-zen," eingefügt.

Art. 8

Definition

(1) Im Art. 15 der mit DPRA vom 14. Dezember 1995, Nr. 20/L genehmigten Durchführungsverordnung wird im Abs. 1 nachstehender Satz hinzugefügt:

"Vengono erogati sussidi con priorità alle manifestazioni artistiche concernenti le tematiche transfrontaliere, coinvolgenti artisti di altri paesi europei."

Art. 9

*Esame della domanda
ed assunzione del provvedimento*

1. Al comma 2 dell'art. 17 ed al comma 2 dell'art. 27 del regolamento di esecuzione approvato con DPGR del 14 dicembre 1995, n. 20/L le parole "entro il 30 aprile ed entro il 31 ottobre di ciascun esercizio le domande presentate rispettivamente a tutto il 31 marzo e a tutto il 30 settembre precedente" sono sostituite dalle parole "entro 60 giorni le domande presentate rispettivamente a tutto il 31 marzo e a tutto il 30 settembre di ciascun esercizio".

2. Dopo il comma 1 dell'art. 22 del regolamento di esecuzione approvato con DPGR del 14 dicembre 1995, n. 20/L sono aggiunti i seguenti commi:

"1 bis) Le domande di cui al comma 1 sono valutate dalla apposita Commissione entro il 30 giugno ed il 31 dicembre di ciascun esercizio rispettivamente quelle presentate entro il 31 marzo ed il 30 settembre precedenti.

1 ter) Le tesi di laurea devono essere state discusse non oltre i tre anni accademici antecedenti la presentazione della domanda."

3. Al comma 2 dell'art. 22 del regolamento di esecuzione approvato con DPGR del 14 dicembre 1995, n. 20/L le parole "dall'Assessore al quale è demandata la materia di promozione dell'integrazione europea, con funzione di presidente e da due dirigenti o" sono sostituite "dal dirigente del Servizio Studi e relazioni linguistiche con le funzioni di presidente e da due".

Art. 10

Contributi, premi e sussidi previsti

1. Nel comma 1 dell'art. 19 del regolamento di esecuzione approvato con DPGR 14 dicembre 1995, n. 20/L, dopo le parole "il cui importo" sono aggiunte le seguenti parole ", per le tesi di laurea," e la cifra "lire 1.500.000.-" è sostituita dalla cifra "lire 2.500.000.-".

2. Il comma 3 dell'art. 19 del regolamento di esecuzione approvato con DPGR del 14 dicembre 1995, n. 20/L è soppresso.

"Die finanziellen Hilfen werden vorrangig für diejenigen Kunstveranstaltungen gewährt, die grenzüberschreitende Themen betreffen, und bei denen Künstler anderer europäischer Länder mitwirken."

Art. 9

*Überprüfung der Gesuche
und Erlaß der Maßnahme*

(1) Im Art. 17 Abs. 2 und im Art. 27 Abs. 2 der mit DPRA vom 14. Dezember 1995, Nr. 20/L genehmigten Durchführungsverordnung werden die Worte "innerhalb 31. Oktober eines jeden Haushaltsjahres untersucht das Amt die bis einschließlich vorhergehendem 31. März bzw. einschließlich vorhergehendem 30. September" durch die Worte "innerhalb 60 Tagen untersucht das Amt die bis einschließlich 31. März bzw. bis einschließlich 30. September jedes Haushaltsjahres" ersetzt.

(2) Im Art. 22 der mit DPRA vom 14. Dezember 1995, Nr. 20/L genehmigten Durchführungsverordnung werden nach dem Abs. 1 nachstehende Absätze eingefügt:

"(1-bis) Innerhalb 30. Juni bzw. innerhalb 31. Dezember jedes Haushaltsjahres werden die bis 31. März bzw. 30. September des Vorjahres eingereichten im Abs. 1 genannten Gesuche von der zuständigen Kommission beurteilt.

(1-ter) Die Besprechung der Doktorarbeit darf höchstens drei akademische Jahre vor dem Zeitpunkt der Vorlegung des Gesuches stattgefunden haben."

(3) Im Art. 22 Abs. 2 der mit DPRA vom 14. Dezember 1995, Nr. 20/L genehmigten Durchführungsverordnung werden die Worte "für das Sachgebiet der Förderung der europäischen Integration zuständigen Assessor mit den Aufgaben eines Vorsitzenden und aus zwei Amtsleitern oder" durch die Worte "Leiter der Dienst Einheit für Studien und Sprachangelegenheiten mit den Aufgaben eines Vorsitzenden und aus zwei" ersetzt.

Art. 10

Vorgesehene Beiträge, Preise und finanzielle Hilfen

(1) Im Art. 19 Abs. 1 der mit DPRA vom 14. Dezember 1995, Nr. 20/L genehmigten Durchführungsverordnung werden zwischen den Worten "von regionalem Belang kann" und den Worten "ein Betrag" die Worte "für Doktorarbeiten," eingefügt, und die Ziffer "1.500.000" wird durch die Ziffer "2.500.000" ersetzt.

(2) Im Art. 19 der mit DPRA vom 14. Dezember 1995, Nr. 20/L genehmigten Durchführungsverordnung wird der Abs. 3 gestrichen.

Art. 11
Interventi previsti

1. Il comma 3 dell'art. 24 del regolamento di esecuzione approvato con DPGR del 14 dicembre 1995, n. 20/L è soppresso.

Art. 12
Disposizioni finali

1. Le domande presentate ai sensi del Titolo I e Titolo II, Capo I, II e III del regolamento di esecuzione approvato con DPGR 14 dicembre 1995, n. 20/L, dovranno essere redatte sulla apposita modulistica messa a disposizione dall'Amministrazione regionale.

Art. 11
Vorgesehene Maßnahmen

(1) Im Art. 24 der mit DPRA vom 14. Dezember 1995, Nr. 20/L genehmigten Durchführungsverordnung wird der Abs. 3 gestrichen.

Art. 12
Schlußbestimmungen

(1) Die im Sinne des I. und II. Titels und des 1., 2. und 3. Abschnittes der mit DPRA vom 14. Dezember 1995, Nr. 20/L genehmigten Durchführungsverordnung eingereichten Gesuche sind auf den von der Regionalverwaltung zur Verfügung gestellten Formularen abzufassen.

PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO

AUTONOME PROVINZ TRIENT

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA PROVINCIALE 11 novembre 1997, n. 25-69/Leg
(registr. alla Corte dei conti l' 11 dicembre 1997, reg. 4, fgl. 155)

Regolamento recante «Modifiche alla scheda n. 22 Servizio Attività culturali e alla scheda n. 35 Servizio Antincendi e protezione civile dell'Allegato C) della legge provinciale 29 aprile 1983, n. 12 e s.m.»

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA PROVINCIALE

- visto il decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670 ed in particolare gli articoli 53 e 54, n. 2);
- visto l'articolo 65 della legge provinciale 3 aprile 1997, n. 7;
- vista la deliberazione della Giunta provinciale n.12403 di data 7 novembre 1997;

decreta

l'emanazione del seguente regolamento:

Art. 1

1. Al punto 7 della scheda n. 22 "Servizio Attività culturali" dell'Allegato C) della legge provinciale 29

aprile 1983, n. 12, come modificato da ultimo dall'articolo 34 della legge provinciale 23 febbraio 1990, n. 6, le parole "nonché per l'agibilità teatrale" sono soppresse.

Art. 2

1. Alla scheda n. 35 "Servizio Antincendi e protezione civile" dell'Allegato C) della legge provinciale 29 aprile 1983, n. 12, come da ultimo sostituito dall'articolo 40 della legge provinciale 10 gennaio 1992, n. 2, dopo il punto 8, è aggiunto il seguente punto:

"8 bis. Provvede in ordine all'espletamento dei compiti attribuiti alla Provincia dalle norme statali in materia di prevenzione di incidenti rilevanti connessi con determinate attività industriali fermi restando i compiti di consulenza tecnico scientifica spettanti all'Agenzia provinciale per la protezione dell'ambiente".

Trento, 11 novembre 1997

PER IL PRESIDENTE
L'ASSESSORE SOSTITUITO
VALDUGA